
[p1]

Brugge den 14 Septembre 1862

Beminden Broeder,

Met deze occasie late ik u weten¹ dat Romain gedurig beter is, hy geneest schoone² en als het alzoo voort gaet zal het mogelijks zoo lange niet meer duren dan men gepeist heeft,

Dezen morgen als Romain wakker wierd was (Blomme) naer vyf dagen vele geleden te hebben gestorven,³ en hy was reeds weg gedregen zonder Romains wete, den kleinen Knesselare is ook al in den hemel sedert de verleden weke, Romain heeft veel courage en begint wel te eten en te drynken hy heeft reeds eene pinte bier gedronken, wy lossen malkaer af en hy is byna nooit zonder volk, ik gaen er ook alle dagen naer toe ik heb meer tyd dan ik plagt, ik ben gister t'huis gebleven van Maus⁴ voor goed, om te kunnen naer de begraving

[p2]

gaen van de zuster van Cousin Meurisse⁵ zy is gestorven van eene felle korts in het hoofd hy beveelt ze in uwe gebeden,

Met Vader en Moeder gaet het wel en met my ook, Romain verlangt tegen dat gy weder keert, gy zult zeker niet laten van ons te schryven, Romain zal u ook schryven, daer mede sluite ik mynen brief en blyve,

Uw Zuster

Louise

[p3]

.....

- 1 Guido Gezelle verbleef in Londen (Sutherland Gardens, Maïda Hill, London W), waar hij tussen 9 en 25 september 1862 een priester verving. (J. de Mûelenaere, Rond Gezelles reizen naar Engeland. In: Gezelliana 11 (1981-82), p.77-118)
- 2 Van zijn werkongeval op 30 juli 1862 aan de Brugse Sint-Catharinapoort.
- 3 Op 8 september was hij in het gezicht geraakt geweest door een vuurpijl. Hij overleed op 14 september.
- 4 De familie Maus woonde destijds in de Oude Zak en telde meerdere kinderen waar Gezelle een nauw contact had, met als voornaamsten Alphonse, Louis en Maurice.
- 5 Charles Louis Meurisse had [op 10 september 1862 een brief geschreven aan zijn verre neef Pieter-Jan Gezelle](#), waarin hij meedeelde dat zijn zus de dag voordien overleden was. De band tussen Charles Louis en Pieter-Jan ging terug op hun betovergrootouders Judocus Maurice en Marie Verkindert.

Ik vergeet u nog complimenten te doen van uwen pakkedrager elk geeft my nu raed wat ik moet doen, ik voor my indien ik moet ieverst gesteld zyn met Camille,⁶ ik zou liever verre van hier zyn dan te Brugge, zou er geen middel zyn om in England te wonen, en daer iets te doen t'is gelyk wat, peist er eens op terwyl gy daer zyt

..... [p4].....

Konde ik daer zyn dit ware het geen ik liefst zou hebben, gy moet er hier niets van schryven want zy lachen hier al genoeg, ik hope dat gy er zult op peizen,

Uw Zuster

L[ouise]

.....

6 Het is onduidelijk wie deze Camille is, want er wordt aangenomen dat Louise haar toekomstige echtgenoot, Camille Lateur, pas leerde kennen toen ze in Roubaix woonde.

Correspondence Description

Sender	Gezelle, Louise
Sender	Gezelle, Jozef Aloysius Hyacinthus
Recipient	[Gezelle, Guido]
Date Sent	14/09/1862
Place Sent	Brugge (Brugge)
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van de toegevoegde notitie.
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van de toegevoegde notitie.

Document Description

Physical Description

Support Material	dubbel vel en ingekleefd enkel vel, 212x134 ; 99x148 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Condition	volledig
Lay-out	papiermerk: Bath
Additions	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); idem linksboven: Aan G. in Engeland (potlood, schuin, hand C.D. ?); op zijde 2 naast de signering van Louise: (Gezelle) (inkt, hand P.A.)

Manuscript Identification

Country	België
Place	Brugge
Repository	Guido Gezellearchief
ID Gezelle Archive	Aanw. 421
Library record	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle/26683
History	27/02/2018, Antwerpen: Teruggave familiebriefen UA

Content Description

Incipit	Met deze occasie laet ik u weten dat Romain
Text Type	brief
Languages	Nederlands; Latijn

Encoding Description

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colophon

Title	14/09/1862, Brugge, Louise Gezelle en Jozef Aloysius Hyacinthus Gezelle aan [Guido Gezelle]
Editor	Piet Couttenier; Peter De Baets (research); Marc Carlier (research)
Principal	Els Depuydt
Funder	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Publisher	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Publication Place	Brugge, Gent
Publication Date	2024
Availability	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer

De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be.

Citing

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
